



PL Rewersyjne pomy ciepła chłodzone wodą z całkowitym odzyskiem ciepła i sprężarkami typu scroll.

EN Multifunctional heat generators with scroll compressors for heating, air conditioning and hot water production up to 60°C.

WERSJA - VERSIONS

MW **PL** Geotermalna rewersyjna pompa ciepła, chłodzona wodą wyposażona w możliwość podgrzewu cwu.

EN Multifunctional water-cooled unit for geothermal applications with hot water production.

OPIS URZĄDZENIA - UNIT DESCRIPTION

- PL**
 - Sprężarka typu scroll.
 - Płytkowy wymiennik ciepła klimatyzacji wykonany ze stali nierdzewnej AISI 316, zewnętrznie izolowany, w komplecie z presostatem różnicowym i nagrzewnicą przeciwwamrożeniową.
 - Płytkowy wymiennik ciepła ciepłej wody użytkowej wykonany ze stali nierdzewnej AISI 316, zewnętrznie izolowany, w komplecie z presostatem różnicowym i nagrzewnicą przeciwwamrożeniową.
 - Płytkowy wymiennik ciepła dolnego źródła wykonany ze stali nierdzewnej AISI 316, zewnętrznie izolowany, w komplecie z presostatem różnicowym i nagrzewnicą przeciwwamrożeniową.
 - Elektroniczny zawór rozprężny.
 - Podwójne nastawy temperatury do komfortowego chłodzenia/ ogrzewania wody oraz do wody sanitarnej.
 - Zabezpieczenie przeciwko rozwojowi bakterii legionella.
 - Mikroprocesor sterujący.
 - Stelaż i panele z malowanej proszkowo galwanizowanej stali do instalacji montowanych na zewnątrz budynków.
 - Karta komunikacyjna RS485.

- EN**
 - Scroll compressors.
 - Air Conditioning side heat exchanger stainless steel AISI 316 brazed plate type externally insulated complete of differential pressure switch and antifreeze protection electric heater.
 - Hot sanitary water side heat exchanger stainless steel AISI 316 brazed plate type externally insulated complete of differential pressure switch and antifreeze protection electric heater.
 - Source water heat exchanger stainless steel AISI 316 brazed plate type externally insulated complete of differential pressure switch and antifreeze protection electric heater.
 - Electronic expansion valve.
 - Double set point temperature for comfort cooling/heating water and for sanitary water.
 - Anti-legionella automatic circuit.
 - Microprocessor.
 - Galvanised steel base frame and panels in powder painted galvanised steel sheet.
 - Communication card RS485.

AKCESORIA - ACCESSORIES ON DEMAND

PL

DOSTĘPNE AKCESORIA MONTOWANE W AGREGACIE

- Korekcja współczynnika mocy na $\cos \phi$ 0,91.
- Automatykne wyłączniki dla sprężarek.
- Grzałka panelu kontrolnego z termostatem.
- Izolacja dźwiękowa sprężarki.
- Miękki start.

DODATKOWE AKCESORIA DO MONTAŻU SAMODZIELNEGO

- Zdalny sterownik z wyświetlaczem.
- Automatykne napełnianie wodą.
- Filtr siatkowy na instalacji wodnej.
- Manometry.
- Czujnik gazu.
- Czujnik przepływu.
- Gumowe i/lub sprężynowe podkładki antywibracyjne.

EN

MOUNTED ACCESSORIES

- Power factor correction to $\cos \phi$ 0,91.
- Automatic circuit breakers for compressors.
- Control panel electric heater with thermostat.
- Compressors sound box.
- Soft start.

LOOSE ACCESSORIES

- Remote control display.
- Automatic water filling.
- Water strainer.
- Water gauges.
- Gas gauges.
- Flow switch.
- Rubber and/or spring antivibration mounts.

ZALETY - ADVANTAGES

PL Darmowa gorąca woda w okresie lata.

EN Free hot water in summer.



PL Zabezpieczenie przeciwko rozwojowi bakterii legionella.

EN Anti-legionella automatic circuit.



PL Elektronika T-CLIMA HOME.

EN T-CLIMA HOME electronic.



PL Optymalizacja instalacji i oszczędności kosztów.

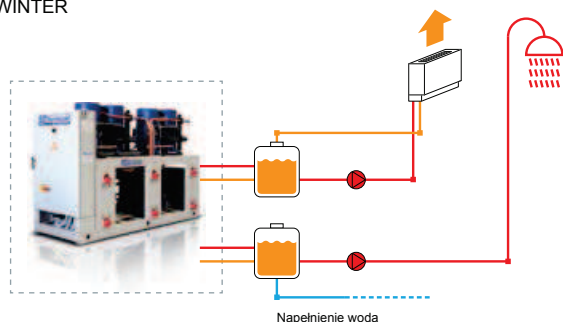
EN Optimization of installation and cost savings.





TRYB PRACY - OPERATION MODE

ZIMA - WINTER

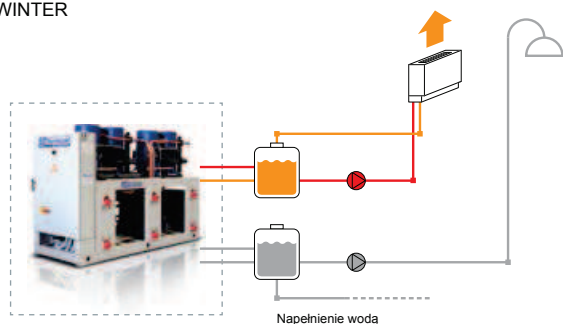
**PL OGRZEWANIE I CIEPŁA WODA UŻYTKOWA**

Produkcja ciepłej wody (do 60°C) dla ogrzewania i przygotowania ciepłej wody użytkowej (priorytet produkcji cwu).

EN WINTER AIR-CONDITIONING AND HOT SANITARY WATER PRODUCTION

Production of hot water (up to 60°C) for the heating and hot water production (giving priority to the sanitary consumptions).

ZIMA - WINTER

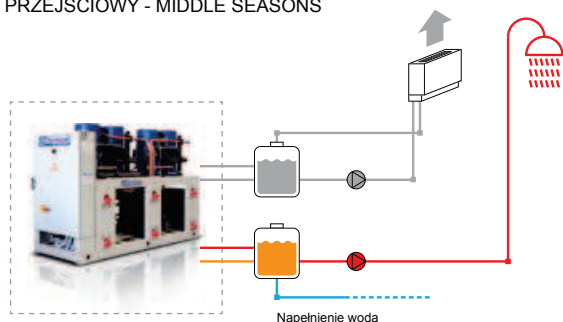
**PL OGRZEWANIE**

Produkcja ciepłej wody (do 60°C) dla ogrzewania.

EN WINTER AIR CONDITIONING

Production of hot water (up to 60°C) for the heating.

OKRES PRZEJŚCIOWY - MIDDLE SEASONS

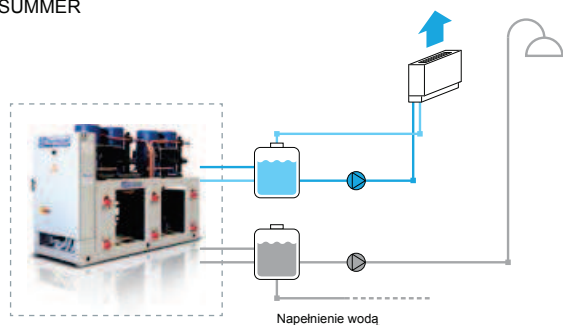
**PL CIEPŁA WODA UŻYTKOWA**

Produkcja ciepłej wody użytkowej (do 60°C).

EN SANITARY HOT WATER PRODUCTION

Production of hot water (up to 60°C).

LATO - SUMMER

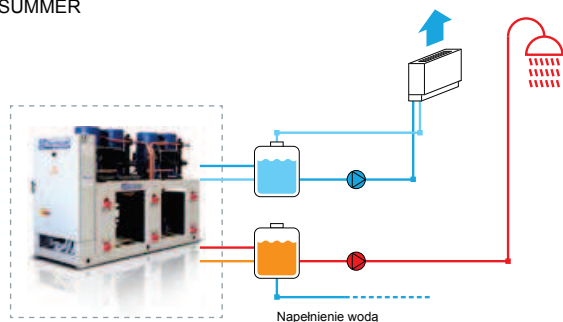
**PL CHŁODZENIE**

Produkcja wody lodowej na potrzeby chłodzenia.

EN SUMMER AIR-CONDITIONING

Production of cold water for the cooling.

LATO - SUMMER

**PL CHŁODZENIE I CIEPŁA WODA UŻYTKOWA**

Produkcja wody lodowej do chłodzenia i darmowa produkcja ciepłej wody (aż do 60°C), dla zużycia sanitarnego.

EN SUMMER AIR-CONDITIONING AND HOT WATER PRODUCTION

Production of cold water for the cooling and free of costs hot water production (up to 60°C) to serve sanitary consumptions.

DANE TECHNICZNE - GENERAL TECHNICAL DATA

Model	Wersja		260 Z	275 Z	295 Z	2120 Z	2150 Z	2185 Z	2200 Z	2215 Z	2255 Z	2290 Z	2380 Z	2420 Z	2485 Z	2510 Z	2540 Z
Ogrzewanie - Winter space heating (1)																	
HC	MW	kW	73,8	90,0	113,8	142,3	181,3	226,7	244,3	264,1	310,6	353,8	478,4	492,9	602,9	636,1	668,6
PI		kW	16,6	18,7	24,1	32,2	35,2	47,1	47,1	52,9	61,2	70,6	103,1	110,4	125,8	134,2	142,5
COP			4,45	4,81	4,72	4,42	5,15	4,81	5,19	4,99	5,08	5,01	4,64	4,46	4,79	4,74	4,69
Chłodzenie - Summer air conditioning (2)																	
CC	MW	kW	57,9	72,0	90,7	111,4	147,7	181,6	196,2	213,6	252,2	286,4	379,5	415,3	482,5	507,7	532,1
PI		kW	13,4	15,2	15,2	26,1	28,6	38,3	40,9	42,9	49,7	57,3	83,7	89,6	102,1	108,9	115,7
EER			4,32	4,74	5,97	4,27	5,16	4,74	4,80	4,98	5,07	5,00	4,53	4,64	4,73	4,66	4,60
ESEER			5,51	6,04	7,60	5,42	6,65	6,01	6,47	6,78	6,82	6,75	6,12	6,25	6,07	5,96	5,85
Chłodzenie + CWU - Summer air conditioning + hsw (3)																	
CC	MW	kW	51,5	64,1	80,8	99,2	132	162	178	190	225	255	338	383	430	452	474
HC	MW	kW	68,0	82,8	105	131	167	209	225	243	285	325	440	493	555	585	615
PI		kW	16,5	18,6	24,0	32,0	35,0	46,9	46,9	52,6	60,8	70,2	103	110	125	133	142
MOER			7,26	7,89	7,74	7,21	8,51	7,90	8,59	8,23	8,38	8,27	7,59	7,98	7,87	7,78	7,69
TEP			5,83	6,34	6,48	5,78	6,83	6,34	6,81	6,61	6,73	6,64	6,09	6,26	6,32	6,24	6,17
Ciepła woda użytkowa - Hot sanitary water production (4)																	
HC	MW	kW	73,8	90,0	114	142	181	227	244	264	311	354	478	493	603	636	669
PI		kW	16,6	18,7	24,1	32,2	35,2	47,1	47,1	52,9	61,2	70,6	103	110	126	134	143
COP			4,45	4,81	4,72	4,42	5,15	4,81	5,19	4,99	5,08	5,01	4,64	4,46	4,79	4,74	4,69
RCN		N.	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
CN		N.	2	2	2	2	2	2	4	4	4	4	4	4	4	4	4
CT			Scroll														
SPL		dB (A)	43	44	45	53	53	53	52	54	54	56	57	57	62	63	63
SPWL		dB (A)	75	76	77	85	85	85	84	86	86	88	89	89	94	95	95
EPS		V/Ph/Hz	400/3+n/50														

PL

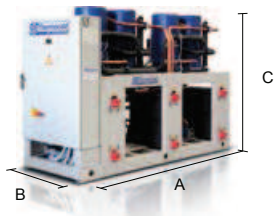
- (1) Temperatura wody w parowniku wchodząca/wychodząca 15/10°C; temperatura wody na skraplaczu 40/45°C
 (2) Temperatura wody na skraplaczu wchodząca/wychodząca 30/35°C; temperatura wody w parowniku 12/7°C
 (3) Temperatura wody przy odzysku ciepła na wlocie/wylocie 40/45°C; temperatura wody w parowniku na wlocie/wylocie 12/7°C
 (4) Temperatura wody przy odzysku ciepła na wlocie/wylocie 40/45°C; temperatura wody w parowniku na wlocie/wylocie 15/10°C
 HC Wydajność grzewcza
 CC Wydajność chłodnicza
 PI Całkowity pobór mocy
 COP COP
 EER EER
 ESEER ESEER
 MOER Wskaźnik efektywności w trybie odzysku ciepła
 TEP Wskaźnik całkowitej efektywności
 RCN Ilość obiegów chłodniczych
 CN Ilość sprężarek
 CT Rodzaj sprężarki
 SPL Poziom ciśnienia akustycznego (liczony 10 m od jednostki, zgodnie z ISO 3744)
 SPWL Poziom mocy akustycznej
 EPS Zasilanie elektryczne

EN

- (1) Evaporator water temp. in/out 15/10°C; condenser water temp. 40/45°C
 (2) Condenser water temp. in/out 30/35°C; evaporator water temp. 12/7°C
 (3) Recovery water temp. in/out = 40/45°C; evaporator water temp. in/out 12/7°C
 (4) Recovery water temp. in/out = 40/45°C; evaporator water temp. in/out 15/10°C
 HC Heating capacity
 CC Cooling capacity
 PI Total power input
 COP Total COP 100%
 EER Total EER 100%
 ESEER ESEER according to Eurovent
 MOER Multifunction operation efficiency ratio
 TEP Total efficiency performance
 RCN Number of refrigerant circuits
 CN Number of compressors
 CT Type of compressors
 SPL Pressure sound level (calculated according to ISO 3744 at 10 m distance from the unit)
 SPWL Power sound level
 EPS Electrical power supply

WYMIARY I WAGI - DIMENSIONS AND WEIGHTS

Model		260 Z	275 Z	295 Z	2120 Z	2150 Z	2185 Z	2200 Z	2215 Z	2255 Z	2290 Z	2380 Z	2420 Z	2485 Z	2510 Z	2540 Z
A	mm	1535	1535	1535	1535	2210	2210	2720	2720	2720	2720	2720	2720	2720	2720	2720
B	mm	690	690	690	690	890	890	1050	1050	1050	1050	1050	1050	1050	1050	1050
C	mm	1660	1660	1660	1660	1750	1750	1890	1890	1890	1890	1890	1890	1890	1890	1890
SW	kg	478	517	628	686	823	930	1207	1295	1430	1487	1761	1929	2030	2080	2096



SW Waga transportowa
 SW Shipping weight